

UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE
Fakulta sociálních věd
Institut mezinárodních studií

PROTOKOL O HODNOCENÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE
(Posudek oponenta)

Práci předložil(a) **Bc. Klára Pelíšková**

Název práce: **Střední Evropa jako ideální prostor (v díle Ingeborg Bachmannové a Libuše Moníkové)**

Oponoval (u externích oponentů uveďte též adresu a funkci v rámci instituce): PhDr. Monika Březinová

1. OBSAH A CÍL PRÁCE (stručná informace o práci, formulace cíle):

Práce Kláry Pelíškové tematizuje dva literární mýty, které se objevují v literatuře a vztahují se ke středoevropskému prostoru – „habsburský mýtus“ a „mýtus Čech u moře“ – a zkoumá jejich zpracování v dílech dvou známých spisovatelek Ingeborg Bachmannové a Libuše Moníkové. Autorka se kromě obsahové analýzy vybraných děl věnuje otázkám, v jaké podobě jsou zde tyto mýty zastoupeny, zda mezi nimi existují paralely a zda, popř. jakou roli při literárním zpracování těchto mýtů hraje historický a politický kontext doby, v níž tato díla vznikala, a jakou funkci tyto mýty plní.

2. VĚCNÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, argumentace, logická struktura, teoretické a metodologické ukotvení, práce s prameny a literaturou, vhodnost příloh apod.):

Práce je logicky strukturovaná a až na výjimky (kapitola 1 Střední Evropa) argumentačně ucelená. Klára Pelíšková se při své analýze kromě primární literatury – literárních textů samotných – opírá o solidní základnu sekundární literatury k tématu. Teoreticko-metodologické zázemí práce tvoří teorie mýtu a jeho užití a funkce v literatuře i celospolečenském diskurzu, neboť, jak autorka správně ve své práci uvádí, literatura nejen mýty uchovává a šíří, ale zároveň je i sama vytváří (s. 17).

3. FORMÁLNÍ A JAZYKOVÉ ZPRACOVÁNÍ (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, formální náležitosti práce apod.):

Formální i jazykové zpracování práce splňuje nároky na bakalářskou práci kladené. Oceňuji, že práce obsahuje jen malé množství překlepů, nesprávností a ortografických chyb. Autorce bych naopak vytkla práci s cizojazyčnými citacemi v textu. V úvodu své práce zdůvodňuje jejich použití a zavazuje se je v textu, kromě uvozovek, odlišit rovněž kurzívou. Toto však ve své práci nedodržuje. Rovněž samotná otázka, zda rezignovat na překlad literárních textů zcela a nechat je v česky psané práci pouze německy, je sporná, zvláště, když jsou k dispozici české překlady, a to jak pro díla Ingeborg Bachmannové (přeloženy jsou Tři cesty k jezeru, román Malina, výběr z její lyrické tvorby, část jejích esejů a povídek včetně povídkového cyklu Simultan, jenž vyšel pod názvem V hlavní roli žena), tak Libuše Moníkové (přeloženy jsou Fasáda, Zjasněná noc, Ledová tříšť, Pavana za mrtvou infantku atd.).

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z bakalářské práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek, naplnění cíle apod.):

Na práci oceňuji výběr tématu, formulaci klíčových otázek, na které má práce najít odpověď, i ucelenou a převážně konzistentní argumentaci ve stěžejní části práce – kapitolách věnujících se „habsburskému mýtu“ (kapitola 3), mýtu „Čech u moře“ (kapitola 4) i jejich vzájemnému srovnání (kapitola 5).

Rovněž výběr metody zpracování a pramenná základna jsou v pořádku, přestože by práci svědčilo širší zázemí teoretické literatury k problematice „střední Evropy“. Kapitola 1, která se střední Evropou zabývá, je – možná i díky tomuto – nejslabším článkem práce, autorka zde přeskakuje od jedné teorie/definice ke druhé a ani závěr této kapitoly nenabízí nějaké ucelenější shrnutí s ohledem na téma této práce.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Při obhajobě by se studentka měla zaměřit na následující otázky:

- 1) Autorka by měla vlastními slovy popsat, jaké přístupy k definici pojmu „střední Evropa“ jsou pro tuto práci klíčové a v čem spočívá „kulturní koncept“ střední Evropy (s. 2), popř. i zdůvodnit svůj výběr sekundární literatury k tomuto tématu.
- 2) Z jakého důvodu, když jako jazyk své práce zvolila češtinu, nepracovala i s českými vydáními knih Bachmannové a Moníkové, zejména v případě citací těchto děl. V čem je ponechání pouze originálních citací pro práci přínosné?

6. DOPORUČENÍ / NEDOPORUČENÍ K OBHAJOBĚ A NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

Práce splňuje požadavky na bakalářskou práci kladené a doporučuji ji proto k obhajobě. Práci navrhuji klasifikovat známkou C .

Datum: 27. srpna 2019

Podpis:
